Návod k použití



2026-11-15

Salamandr digitální 2 tělesa posuvný
230 V / 1N
SD 21

www.rmgastro.com

OBSAH

1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 3

2. TECHNICKÁ DATA 3

3. UMÍSTĚNÍ ELEKTRICKÉ 3

4. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ Z HLEDISKA POŽÁRNÍ OCHRANY 3

5. INSTALACE 4

6. PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉHO KABELU DO SÍTĚ 4

7. NÁVOD K POUŽITÍ 5

8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA 12

1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Vyhláška MZd. 38/2001 Sb. Nařízení 1907/2006/EC - REACH Regulation, 1935/2004/EC – Food contact regulation.

Výrobky splňují požadavky §26 zákona č.258/2000 v platném znění. Výrobky splňují požadavky směrnice RoHS 2015/863/EU, 10/2011, 517/2014, 2015/1094, 2015/1095.

Pozor, výrobce se vzdává jakékoli odpovědnosti v případě přímých i nepřímých poškození, které se vztahují ke špatné instalaci, nesprávným zásahem nebo úpravami, nedostatečnou údržbou, nesprávným používáním, a které jsou eventuálně způsobeny jinými příčinami, jež uvádí body uvedené v podmínkách prodeje. Tento spotřebič je určen pouze pro odborné používání a musí být obsluhován kvalifikovanými osobami. Části, které byly po nastavení zajištěny výrobcem nebo pověřeným pracovníkem, nesmí uživatel přestavovat.

2. TECHNICKÁ DATA

Šířka netto [mm]	Hloubka netto [mm]	Výška netto [mm]	Hmotnost netto [kg]	Příkon elektrický [kW]
400	520	520	39.00	3.000

Napájení	Hloubka brutto [mm]	Výška brutto [mm]	Maximální teplota zařízení [°C]	Objem brutto [m3]
230 V / 1N - 50 Hz	600	640	230	0.204

Objem netto [m3]	Hmotnost brutto [kg]	Šířka brutto [mm]
0.113	43.00	530

3. UMÍSTĚNÍ ELEKTRICKÉ

Ke správné činnosti a umístění spotřebiče je nutné dodržet následující všechny předepsané normy pro daný trh. Rozbalte přístroj a zkontrolujte, zda se přístroj nepoškodil během přepravy. Umístěte přístroj na vodorovnou plochu (maximální nerovnost do 2°). Drobné nerovnosti lze vyrovnat regulovatelnými nožičkami. Jestliže zařízení bude umístněné tak, že bude v kontaktu se stěnami nábytku, tyto musí odolávat teplotě až 60°C. Instalaci, seřízení, uvedení do provozu musí provést kvalifikovaná osoba, která má k takovýmto úkonům oprávnění, a to dle platných norem. Přístroj může být instalován samostatně nebo v sérii s přístroji naší výroby. Je nutno dodržovat minimální vzdálenost 10 cm od hořlavých materiálů. V tomto případě je nutné zabezpečit odpovídající úpravy, aby byla zabezpečena tepelná izolace hořlavých částí. Spotřebič se musí instalovat pouze na nehořlavém povrchu nebo u nehořlavé stěny. **Součásti spotřebiče zajištěné výrobcem. nebo jeho zástupcem nesmí pracovník provádějící instalaci výrobku přestavovat.**

4. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ Z HLEDISKA POŽÁRNÍ OCHRANY

- obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby
- spotřebič smí být bezpečně používán v souladu s platnými normami daného trhu:

Ochrana proti požáru v prostorách se zvláštním rizikem nebo nebezpečím

Ochrana před účinky tepla

- spotřebič je nutné umístit tak, aby stál nebo visel pevně na nehořlavém podkladu

Na spotřebič do vzdálenosti menší než bezpečná vzdálenost od něho nesmějí být kladeny předměty hořlavých hmot (nejmenší vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je 10 cm).

Tabulka: stupeň hořlavosti stavební hmoty zařazené do st. hořlavosti hmot a výrobků

Stupeň hořlavosti	Stavební hmoty
A – nehořlavé	žula, pískovec, betony, cihly, keramické obkladačky, omítky
B – nesnadno hořlavé	akumin, heraklit, lihnos, itaver
C1 – těžce hořlavé	dřevo, listnaté, překližky sirkoklit, tvrzený papír, umakart

Stupeň hořlavosti	Stavební hmoty
C2 – středně hořlavé	dřevotřískové desky, solodur, korkové desky, pryž, podlahoviny
C3 – lehce hořlavé	dřevovláknité desky, polystyrén, polyuretan, PVC

- informace o stupni hořlavosti běžným stavebních hmot uvádí tabulka výše. Spotřebiče musí být instalovány bezpečným způsobem. Při instalaci musí být dále respektovány příslušné projektové, bezpečnostní a hygienické předpisy:
- požární bezpečnost lokálních spotřebičů a zdrojů tepla
- ochrana proti požáru v prostorách se zvláštním rizikem nebo nebezpečím
- ochrana před účinky tepla

5. INSTALACE

Důležité: Výrobce neposkytuje žádnou záruku na závady, vzniklé v důsledku nesprávného používání, nedodržování instrukcí obsažených v přiloženém návodu k použití a špatným zacházením se spotřebiči. Instalaci, úpravy a opravy spotřebičů pro velkokuchyně, tak jako i jejich demontáž z důvodu možného poškození přívodu plynu, mohou být prováděny pouze na základě smlouvy o údržbě, tato smlouva může být uzavřena s autorizovaným prodejcem, přičemž musí být dodržovány technické předpisy a normy a předpisy týkající se instalace, elektrického přívodu, plynové přípojky a bezpečnosti práce. Technické instrukce pro instalaci a seřízení, k použití POUZE pro specializované techniky. Instrukce, které následují, se obrací k technikovi kvalifikovanému pro instalaci, aby provedl všechny operace způsobem co nejkorektnějším a podle platných norem. Jakákoli činnost spojená s regulací apod. musí být vykonána pouze se zařízením odpojeným ze sítě. Je-li nutno udržovat spotřebič pod napětím je nutno dbát nejvyšší opatrnosti. Typ spotřebiče pro provedení odtahu je deklarován na typovém štítku, jedná se o spotřebiče typu A1.

6. PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉHO KABELU DO SÍTĚ

Instalace elektrického přívodu – tento přívod musí být samostatně jištěn. A to odpovídajícím jističem jmenovitého proudu v závislosti na příkonu instalovaného přístroje. Příkon přístroje zkontrolujte na výrobním štítku na zadním panelu (či boku) přístroje. Připojený zemnící vodič musí být delší než ostatní vodiče. Přístroj připojte přímo na síť, je nezbytné vložit mezi spotřebič a síť vypínač s minimální vzdáleností 3 mm mezi jednotlivými kontakty, který odpovídá platným normám a zatížením. Přívod uzemnění (žlutozelený) nesmí tímto spínačem být přerušen. Přístroj určený pro připojení do zásuvky, připojte do sítě, pokud má zásuvka odpovídající jištění. V každém případě přívodní kabel musí být umístěn tak, že v žádném bodě nedosáhne teploty o 50 stupňů vyšší než prostředí. Než bude spotřebič připojen do sítě, je nutné se nejprve ujistit, že:

- přívodní jistič a vnitřní rozvod snesou proudové zatížení spotřebiče (viz štítek matrice)
- rozvod je vybaven účinným uzemněním podle norem příslušného trhu a podmínek daných zákonem
- zásuvka nebo vypínač v přívodu jsou dobře přístupné od spotřebiče
- elektrický přívod do zařízení musí být z olejevzdorného materiálu

Vzdáváme se jakékoli zodpovědnosti v případě, že tyto normy nebudou respektovány a v případě porušení výše uvedených zásad. Před prvním použitím musíte přístroj vyčistit viz. kapitola „čištění a údržba“. Spotřebič musí být uzemněn pomocí šroubu se značkou uzemnění.

- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokrýma rukama a taháním za napájecí přívod!
- Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo sdružené zásuvky.
- **Přípojný bod sítě musí mít maximálně níže uvedenou impedanci: ZMAX = 0,042 + j 0,026 Ω pro fázové vodiče a 0,028 + j 0,017 Ω pro nulový vodič.**

PŘIPOJENÍ K SÍŤOVÉMU NAPÁJENÍ

- Před připojením jednotky k síťovému napájení zkontrolujte, zda hodnota napětí a frekvence na typovém

štítku jsou stejné, jako jsou hodnoty síťového elektrického napájecího systému.

- Jednotka je dodána pro použití při napájení uvedeném na typovém štítku, umístěném na zadní části jednotky.

- Pro připojení jednotky k síťovému napájení protáhněte napájecí kabel (zkrácený na správnou délku) otvorem v zadní části spotřebiče a zapojte v rozvodné skříňce umístěné na pravé straně, přičemž dodržte pokyny v tabulce elektrického připojení. Poté namontujte standardní zástrčku, dimenzovanou pro jmenovitou spotřebu, na napájecí kabel, a zastrčte ji do vhodné zásuvky, přičemž se nejprve ujistěte, že tato zásuvka má správné uzemnění v souladu s aktuálními normami.

- Pro přímé připojení k síťovému napájení je nutno zařadit 4pólový spínač mezi jednotku a síťové napájení, dimenzovaný pro dané zatížení, a s kontakty, které mají minimální vzájemnou vzdálenost při rozpojení spínače 3 mm.

- Při provozu jednotky kontrolujte, zda se kolísání napájecího napětí pohybuje v maximální toleranci ± 10% ze jmenovité hodnoty napětí.

- Navíc musí být jednotka připojena k equipotenciálnímu systému, který je nutno zkontrolovat, zda odpovídá současným předpisům.

7. NÁVOD K POUŽITÍ

POKYNY PRO SD MODELY

Jednotka musí být použita pouze pro určený účel. Jakékoli jiné použití je zneužití. Při

provozu neponechávejte spotřebič bez dozoru.

SPUŠTĚNÍ

Jednotka je navržena pro vaření, ohřívání, grilování a udržování teplé potravy pomocí infračervených paprsků o

vysoké teplotě, produkované tepelným zdrojem, umístěným v horní části jednotky. Nastavením výšky krytu roštu je možno regulovat teplo na potravině, která se má vařit. Čím větší je vzdálenost mezi potravinou a topným článkem, tím menší je intenzita tepla.

Před prvním zapnutím Salamandru odstraňte veškeré balicí materiály, a pečlivě jednotku očistěte odstraněním veškeré

ochranné průmyslové tukové vaseliny, následovně:

- vyčistěte jednotku navlhčenou houbou a jemným mycím prostředkem;

- propláchněte rošt čistou vodou

NASTAVENÍ (Obr. 1)

- 1Volba topných článků:

jednotky se dvěma rezistory: jestliže svítí L1 LED, topí oba rezistory při maximálním výkonu, jestliže svítí pravá L2 LED,

oba rezistory topí střídavě).

Jednotky se třemi nebo čtyřmi rezistory: jestliže svítí levá L1 LED, topí pouze střední rezistory, jestliže svítí pravá L2 LED, pracuje jednotka při největším výkonu, a střední rezistory topí střídavě).

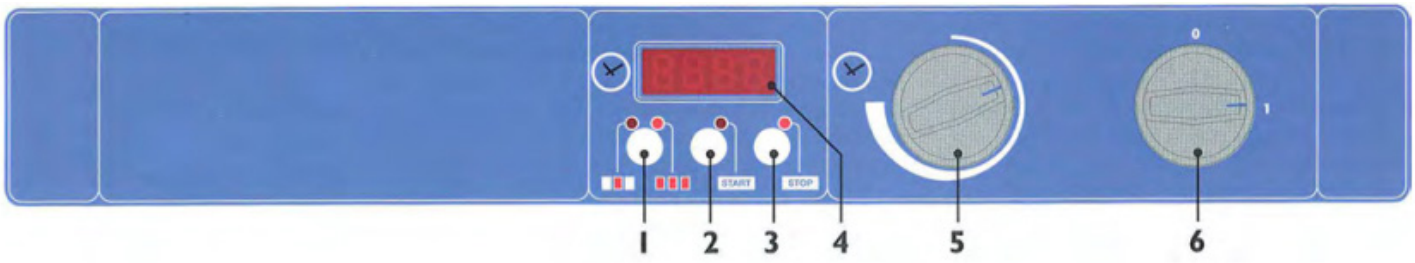
- 2 Tlačítko START

- 3 Tlačítko STOP Může být také použito pro vypnutí bzučáku.

- 4 Zobrazení nastavené doby
- 5 Časovací zařízení
- 6 Hlavní vypínač (jednotky bez funkce přidržování teploty): 0= VYP; 1 = ZAP

Hlavní vypínač (jednotky s funkcí přidržování teploty): 0= VYP ; 1 = Předehřev/přidržování teploty; 2 = ZAP

Obr. 1



SALAMANDR SE TŘEMI TOPNÝMI ČLÁNKY

ZAPNUTÍ:

- Vypněte síťový vypínač po směru spotřebiče.
- Přepněte otočný knoflík (6) do polohy 1.
- Nastavte dobu vaření (15 vteřin až 15 minut) otáčením knoflíku (5). Nastavená doba se zobrazí na displeji (4)
- Stlačením tlačítka (1) vyberte topný článek.

Jestliže u verze se 3 topnými články svítí světlo (2), zapíná se během vaření střídavě v pravidelných intervalech střední topný článek.

Jestliže u verze se 4 topnými články svítí světlo (2), zapínají se během vaření střídavě v pravidelných intervalech oba střední topné články.

Tento systém zapínání a vypínání středních topných článků zaručuje rovnoměrné rozdělení tepla po celém ploše spotřebiče.

- Stiskněte tlačítko (2) pro zahájení cyklu vaření.
- Na konci nastavené doby vaření se Salamandr automaticky vypne a vypne se i bzučák. Stiskněte tlačítko (3) pro jeho vypnutí.

NEPŘEHLÉDNĚTE!:

- Opětovným stisknutím tlačítka (2), zahájí Salamandr nový cyklus vaření, se stejným nastavením jako cyklus předchozí.
- Salamandr je možno vypnout v průběhu vaření, bez signalizace bzučáku, stisknutím tlačítka (3).

VYPNUTÍ:

- Stiskněte tlačítko (3).
- Přepněte otočný knoflík (6) do polohy 0.
- Zapněte síťový vypínač po směru spotřebiče.

POKYNY PRO MODELY S DESKOU (vybavené deskou)

Jednotka musí být použita pouze pro určený účel. Jakékoli jiné použití je považováno za zneužití. Při provozu neponechávejte spotřebič bez dozoru.

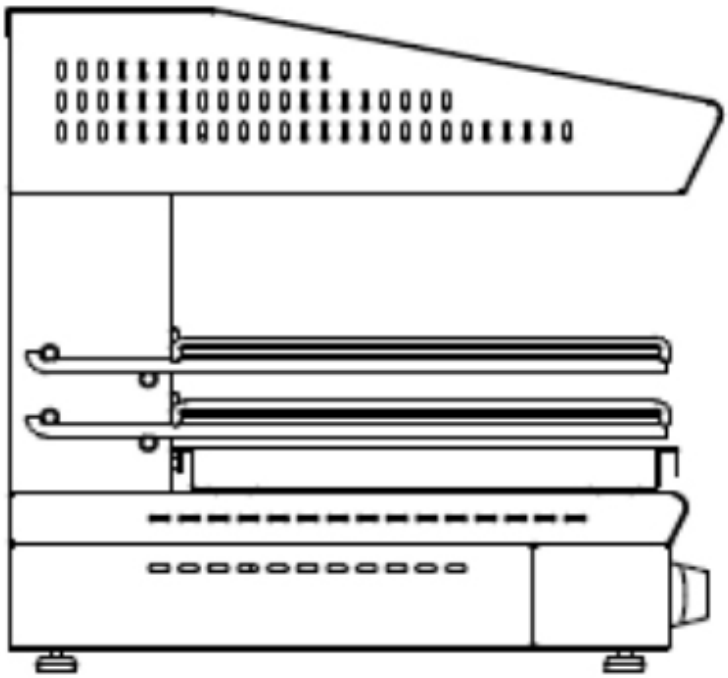
SPUŠTĚNÍ

Režim VAŘENÍ:

Nastavením výšky krytu roštu je možno regulovat teplo na potravině, která se má vařit. Čím větší je vzdálenost mezi potravinou a topným článkem, tím menší je intenzita tepla. U spotřebičů s pevným krytem roštu (SFH..) vyberte intenzitu tepla umístěním misky do různých úrovní, jak je zobrazeno na Obr. 2.

POZOR: Rošt může být horký. Buďte opatrní při manipulaci s roštem.

Obr. 2



Režim UDRŽOVÁNÍ TEPLOTY:

Salamandr musí být v maximální výšce nad úrovní plotny (Obr. 3).

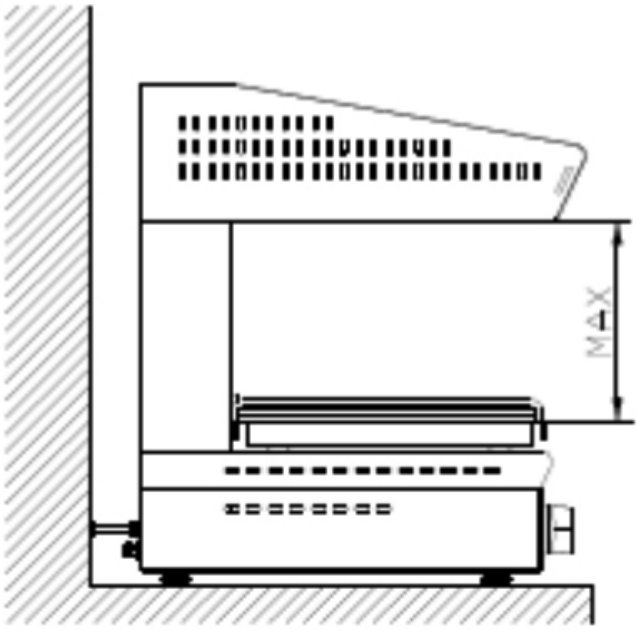
Díky zapínání a vypínání bočních topných článků si potravina na pánvi uchovává teplotu vaření, dosaženou při předchozím cyklu vaření.

NASTAVENÍ

Před prvním zapnutím Salamandru odstraňte veškeré balicí materiály, a pečlivě jednotku očistěte odstraněním veškeré zbylé ochranné průmyslové tukové vaseliny, následovně:

- vyčistěte jednotku navlhčenou houbou a jemným mycím prostředkem;
- propláchněte rošt čistou vodou.

Obr. 3



Ovládání (Obr. 4)

1a Volba levého topného článku
1b Volba středního topného článku/ů
1c Volba pravého topného článku
2 Volba režimu vaření (VAŘENÍ) nebo udržování (UDRŽOVÁNÍ)
3 Tlačítko START a tlačítko STOP
4 Displej
5 Dekodér pro nastavení doby vaření nebo režimu udržování teploty
6 Hlavní vypínač

REŽIM VAŘENÍ:
ZAPNUTÍ:
- Vypněte síťový vypínač po směru spotřebiče.
- Přepněte otočný knoflík (6) do polohy 1.
Displej (4) bliká a zobrazuje poslední nastavení.
- Stisknutím tlačítka (2) zapněte funkci VAŘENÍ: příslušná LED začne blikat.
- Otáčením knoflíku dekodéru (5) nastavte dobu vaření: tato doba se zobrazí na displeji (4).
- Zapněte topné články, které si přejete použít, stisknutím příslušných tlačítek (1). Topný článek začne topit, jakmile se příslušná LED rozsvítí
- V případě, že zvolíte všechny tři (nebo čtyři) topné články, zapíná se a vypíná se střední článek v pravidelných časových intervalech, aby bylo zajištěno rovnoměrné rozdělení tepla po celé ploše všech misek.
- Jsou dva způsoby, jak spustit tento cyklus:

RUČNĚ:
Stiskněte tlačítko (3) pro aktivaci funkce START (příslušná LED začne blikat).
AUTOMATICKY (DESKOU):
Umístěte misku s potravinou, která se má vařit k zadní části plotny pro spuštění detekčního mechanizmu.
Jednotka automaticky přejde do režimu START a tím začíná cyklus vaření.

VYPNUTÍ:

- Jakmile uplyne nastavená doba vaření, zastaví se automaticky cyklus vaření, a je vyslán akustický signál. Jestliže nebyla nastavena žádná doba vaření, zůstává systém v režimu START, dokud není miska odejmuta s plotny, nebo

není stlačeno tlačítko (3), které způsobí rozsvícení příslušné STOP LED.

- Přepněte otočný knoflík (6) do polohy 0.
- Zapněte síťový vypínač po směru spotřebiče.

NEPŘEHLÉDNĚTE!: Operátor může ZASTAVIT-SPUSTIT jednotku, nebo zapínat nebo vypínat topné články kdykoli stisknutím tlačítek na panelu (1), nebo pomocí dekodéru (5) nastavit dobu vaření.

REŽIM UDRŽOVÁNÍ

ZAPNUTÍ:

- Vypněte síťový vypínač po směru spotřebiče.
- Přepněte otočný knoflík (6) do polohy 1.
- Displej (4) bliká a zobrazuje poslední nastavení.
- Stisknutím tlačítka (2) zapněte funkci UDRŽOVÁNÍ: příslušná LED začne blikat.
- Nastavte intenzitu tepla (1 až 8) otáčením knoflíku dekodéru (5). Nastavená hodnota se zobrazí na displeji (4).
- Jsou dva způsoby, jak spustit tento cyklus:

RUČNĚ:

Stiskněte tlačítko (3) pro aktivaci funkce START (příslušná LED začne blikat).

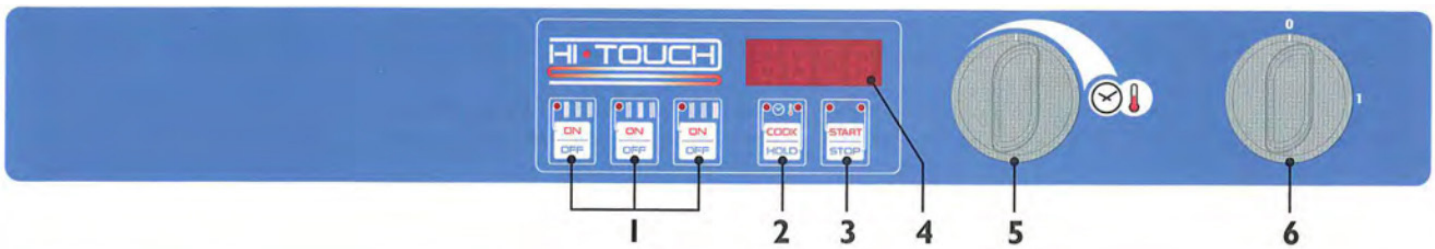
AUTOMATICKY (DESKOU):

Umístěte misku s potravinou, která se má vařit, k zadní části plotny pro spuštění detekčního mechanizmu. Jednotka automaticky přejde do režimu START a tím začíná cyklus vaření.

VYPNUTÍ:

- Cyklus UDRŽOVÁNÍ je možno ukončit odebráním misky s plotny, nebo stlačením tlačítka (3), které způsobí rozsvícení příslušné STOP LED.
- Přepněte otočný knoflík (6) do polohy 0.
- Zapněte síťový vypínač po směru spotřebiče.

Obr. 4



POKYNY PRO MODELY ST (vybavené deskou)

Jednotka musí být použita pouze pro navržený účel. Jakékoli jiné použití je považováno za zneužití. Při provozu neponechávejte spotřebič bez dozoru.

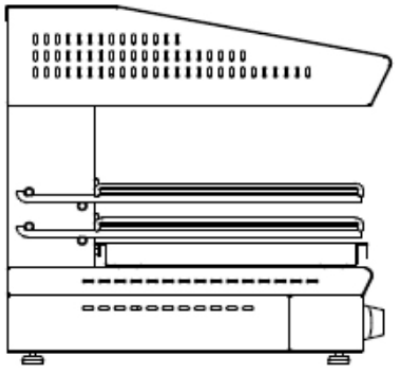
Režim VAŘENÍ:

Nastavením výšky krytu roštu je možno regulovat teplo na potravině, která se má vařit. Čím větší je vzdálenost mezi potravinou a topným článkem, tím menší je intenzita tepla.

Režim UDRŽOVÁNÍ:

Kryt roštu musí být v maximální výšce nad úrovní plotny (Obr. 2). Střídavě se zapínající postranní topné články udržují potravu na misce na teplotě vaření, dosažené během cyklu vaření.

Obr. 2



NASTAVENÍ

Před prvním zapnutím Salamandru odstraňte veškeré balicí materiály, a pečlivě jednotku očistěte odstraněním veškeré zbylé ochranné průmyslové tukové vaseliny, následovně:

- vyčistěte jednotku navlhčenou houbou a jemným mycím prostředkem;
- propláchněte rošt čistou vodou.

ROZHRANÍ UŽIVATELE





Tlačítko zap/vyp; když je zařízení vypnuto, jsou vypnuty také všechny funkce.



Toto tlačítko umožňuje start nebo zastavení režimu vaření a udržování;



Toto tlačítko umožňuje vybrat buď režim vaření, nebo režim udržování při ručním režimu vaření; v případě volby programu můžete přecházet z režimu vaření do režimu udržování a obráceně;



Tato tlačítka prodlužují nebo zkracují dobu a/nebo intenzitu tepla v režimu udržování



Toto tlačítko umožňuje nastavit cyklus vaření buď se všemi topnými články, nebo pouze se středními topnými články;



Tato tlačítka není možno používat, když je spotřebič v režimu START; následující pokyny tudíž platí pouze pro režim ZAP nebo STOP; můžete vybrat program krátkým stlačením příslušného tlačítka. Jestliže toto tlačítko podržíte stlačené, můžete vstoupit do režimu volby programů; poté můžete uložit aktuální nastavení

RUČNÍ REŽIM

Zapněte Salamandr stlačením tlačítka ZAP/VYP

Stiskněte tlačítko VOLBA REŽIMU pro volbu požadovaného režimu (vaření nebo udržování – rozsvítí se příslušná LED nad displejem).

Nastavte dobu vaření a intenzitu tepla a poté stiskněte START, nebo umístěte desku na zařízení pro detekci desky pro spuštění zvoleného cyklu (režim vaření bude ukončen po uplynutí nastavené doby vaření, a bude aktivován bzučák); stisknutím tlačítka START/STOP, nebo vyjmutím desky (zařízení pro detekci desky vypíná spotřebič), způsobí vypnutí režimu UDRŽOVÁNÍ.

AUTOMATICKÝ REŽIM

Zapněte Salamandr stlačením tlačítka ZAP/VYP

Vyberte požadovaný program stisknutím P1, nebo P2, nebo P3 tlačítka

Stiskněte START, nebo umístěte desku na zařízení pro detekci této desky stejně jako v ručním režimu.

NASTAVENÍ PROGRAMU

Zapněte Salamandr stlačením tlačítka ZAP/VYP
Podržte stlačené tlačítko požadovaného programu (P1, nebo P2, nebo P3) dokud nezačne displej blikat

Nastavte režim vaření nebo udržování stisknutím tlačítka ZVOLIT/REŽIM, poté nastavte dobu pomocí tlačítek + a - .

Jestliže byl zvolen režim vaření, je možné nastavit režim udržování na konci cyklu vaření stisknutím tlačítka ZVOLIT/REŽIM okamžitě po nastavení doby, a poté nastavit intenzitu tepla v rozmezí od 1 do 8. Opětovným stisknutím tohoto tlačítka můžete program uložit. Jestliže opět stisknete tlačítko program bez předchozího nastavení režimu udržování, bude cyklus vaření pouze uložen.

VYPNUTÍ:
Po ukončení vypněte spotřebič pomocí spínače ZAP/VYP a vícepolohového spínače u spotřebiče.

8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Doporučuje se nechat přístroj alespoň jednou ročně překontrolovat odborným servisem. Veškeré zásahy do přístroje může provádět pouze kvalifikovaná osoba, která má k takovým to úkonům oprávnění. **POZOR!** Zařízení se nesmí čistit přímou nebo tlakovou vodou. Čistěte zařízení denně. Denní údržba prodlužuje životnost a účinnost zařízení. Vždy vypněte hlavní přívod k zařízení. Nerezové části omyjte vlhkým hadrem se saponátem bez hrubých částeček a vytřete do sucha. Nepoužívejte abrasivní nebo korozivní čistící prostředky. Pozor! Nežli začnete přístroj používat, je nutné z celého povrchu sejmout ochranné fólie, a pak jej dobře omýt vodou se saponátem na nádobí, a poté otřít vlhkým hadrem. **UPOZORNĚNÍ** Záruka se nevztahuje na všechny spotřební díly podléhající běžnému opotřebení (gumová těsnění, žárovky, skleněné a plastové díly atd.). Záruka se též nevztahuje na zařízení pokud není provedena instalace v souladu s návodem – oprávněným pracovníkem dle odpovídajících norem a pokud bylo se zařízením neodborně manipulováno (zásahy do vnitřního zařízení atd.) nebo bylo obsluhováno nezaškoleným personálem a v rozporu s návodem k použití, dále se záruka nevztahuje na poškození přírodními vlivy či jiným vnějším zásahem. **Nutná kontrola servisní organizací 2 x ročně. Přepravní obaly a zařízení po ukončení životnosti odevzdejte do sběru, dle předpisů o nakládání s odpadem a nebezpečným odpadem.**